OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG. VAN SUIDWES-AFRIKA. *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

10c **Friday 10 September 1971** **WINDHOEK** **Vrydag 10 September 1971** **No. 3207**

CONTENTS — INHOUD — *Page/Bladsy*

	GOVERNMENT NOTICES:	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:	
R.1375.	(Republic) Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa . . .	(Republiek) Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika	2
R.1377.	(Republic) The South African Nursing Council: Amendment of the regulations for the course for the certificate for enrolment as an auxiliary nurse . .	(Republiek) Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die regulasies vir die kursus vir die sertifikaat vir inskrywing as 'n hulpverpleegster/verpleër . . .	3
R.1378.	(Republic) The South African Nursing Council: Amendment of the regulations regarding the distinguishing devices and uniforms for registered nurses and midwives and registered student nurses and student midwives	(Republiek) Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die regulasies betreffende die onderskeidende kentekens en uniforms vir geregistreerde verpleegsters/verpleërs en vroedvroue en geregistreerde leerlingverpleegsters/verpleërs en leerlingvroedvroue	4
R.1379.	(Republic) The South African Nursing Council: Amendment of the regulations for the course for the diploma for registration as a midwife	(Republiek) Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n vroedvrou	5
R.1380.	(Republic) The South African Nursing Council: Amendment of the regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse and midwife	(Republiek) Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster en vroedvrou .	5
R.1381.	(Republic) The South African Nursing Council: Amendment of the regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse . . .	(Republiek) Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër . . .	7
R.1382.	(Republic) The South African Nursing Council Amendment of the regulations for the payment of allowances to members of the Council and members of the Advisory Boards	(Republiek) Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die regulasies vir die betaal van toelaes aan lede van die Raad en aan lede van Adviesrade . . .	7
R.1383.	(Republic) The South African Nursing Council: Amendment of the regulations for the course for the diploma in psychiatric nursing	(Republiek) Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van die regulasies vir die kursus vir die diploma in psigiatriese verpleegkunde	8

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS

No. R. 1375 13 Augustus 1971

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN VAN SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die volgende wysigings van Regulasie 168, Deel A, van die Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 290 van 2 Maart 1962:

Paragraaf (18)

Deur in subparagraaf (1) die woorde "Alle buigsame slange wat vir die hanteer van skeepsvrag en vir bunkerwerk gebruik word, kan van òf die elektriese geleitipe òf die nie-geleitipe wees maar moet aan die vereistes aangedui in paragraaf (29) voldoen. Die nie-geleitipe slang moet wit geverf wees. Die slange moet soos volg getoets word:" deur die woorde "Alle buigsame slange wat vir die hanteer van skeepsvrag en vir bunkerwerk, behalwe soos in subparagraaf (29) (c) bepaal, gebruik word, moet van die elektriese geleitipe wees en alle metaalpantsering moet deurlopend en behoorlik aan die flense van elke gedeelte verbind wees. Hierdie buigsame slange moet aangebring word soos in paragraaf (29) hiervan aangedui is. Die buigsame slange moet soos volg getoets word:" te vervang, en deur subparagraaf (c) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(c) Wanneer die eerste keer aangebring, en gereeld daarna, moet die slange deur die gebruiker getoets word om seker te maak dat hulle van die elektriese geleitipe is. Die Administrasie kan, te eniger tyd, gelas dat elektriese kontinuïteitstoetse onderneem word om vas te stel dat die buigsame slange elektries gelei.".

Paragraaf (29)

Deur hierdie paragraaf deur die volgende paragraaf te vervang:

"(29) Ten einde teen die gevare van elektriese swerfstrome gedurende vraghantering en bunkerwerk te waak, moet op 'n doeltreffende wyse te werk gegaan word om die vloei van sulke strome in lossingspypleidings te voorkom deur een van die volgende drie vorms van isolering toe te pas:

(a) Twee geïsoleerde lasse in elke aaneenlopende stuk vaste pypwerk. Dié lasse moet ten minste twee meter van mekaar wees.

(b) Een geïsoleerde las in elke aaneenlopende stuk pypwerk. Dié (enkele) las moet voldoende beskerm wees en aan die buitekant vir 'n lengte van ten minste twee meter geïsoleer wees om onopsetlike oorbrugging van die las se flense deur metaalkontak te voorkom.

(c) 'n Enkele stuk elektriese buigsame nie-geleislang van ten minste twee meter in lengte en sonder tussenmetaalflanse, moet in die buigsame slang van die skip na die wal ingevoeg word. Dié gedeelte van die nie-geleislang moet dikwels deur die gebruiker getoets word om die isoleringsvermoë daarvan te bewys. Dit moet wit geverf word en nougeset so gehou word om verwarring met die elektriese geleitipe gedeeltes van die buigsame slang te voorkom.".

Paragraaf (30) (a)

Deur subparagraaf (i) te skrap en die oorblywende subparagrawe (i), (ii), (iii) en (iv) te hernommer.

Wysiging 21.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS

No. R. 1375 13 August 1971

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH-WEST AFRICA

The State President has been pleased in terms of section 3 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), to approve of the following amendments to Regulation 168, Part A, of the Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South-West Africa, published under Government Notice R. 290 of 2 March 1962:

Paragraph (18)

By the substitution in subparagraph (1) for the words "All flexible hoses used in cargo handling and bunkering operations may be either of the electrical conducting or non-conducting type but shall comply with the requirements indicated in paragraph (29). The non-conducting type of hose shall be painted white. The hoses shall be tested as follows:", of the words "All flexible hoses used in cargo-handling and bunkering operations, except as provided for in subparagraph (29) (c), shall be of the electrically conducting type and shall have all metallic armouring continuous and securely bonded to the flanges of each section. These flexible hoses shall be installed as indicated in paragraph (29) hereof. The flexible hoses shall be tested as follows:", and by the substitution for subparagraph (c) of the following subparagraph:

"(c) On first installation, and regularly thereafter, the hoses shall be tested by the user to ensure that they are of the electrically conducting type. The Administration may, at any time, require that electrical continuity tests be undertaken to confirm that the flexible hoses are electrically conducting.".

Paragraph (29)

By the substitution for this paragraph of the following paragraph:

"(29) To guard against the dangers of stray electric currents during cargo-handling and bunkering operations, an effective means of preventing the flow of such currents in discharge pipelines shall be provided by means of one of the following three forms of insulation:

(a) Two insulated joints in each continuous length of fixed pipework. These insulated joints shall be separated by not less than two metres of pipe.

(b) One insulated joint in each continuous length of pipework. This (single) insulated joint shall be adequately protected and insulated externally for a length of not less than two metres, to prevent inadvertent metallic contact across the flanges of the joint.

(c) A single length of electrically non-conducting flexible hose, not less than two metres in length and without any intermediate metallic flanges, inserted in the ship-to-shore flexible hose. This section of non-conducting hose shall be tested frequently, by the user, to confirm its insulating properties. It shall be painted white, which colour shall be maintained carefully, to avoid confusion with electrically conducting type sections of the flexible hose.".

Paragraph (30) (a)

By deleting subparagraph (i) and renumbering the remaining paragraphs (i), (ii), (iii) and (iv).

Amendment 21.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1377 13 Augustus 1971

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE SERTIFIKAAT VIR INSKRYWING AS 'N HULPVERPLEEGSTER/-VERPLEËR

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging (Wet 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die sertifikaat vir inskrywing as 'n hulpverpleegster/-verpleër wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 45 van 9 Januarie 1970:

1. *Regulasie* 7 (3)

Vervang die woorde "een-sesde (1/6)" deur die woorde "'n twaalfde (1/12)".

2. *Regulasie* 9 (1) (b) (i)

Vervang die bestaande subparagraaf deur die volgende subparagraaf:

"(i) dat die voorgeskrewe opleidingstydperk (insluitende enige opleidingstydperk wat ingewerk moet word) teen die einde van die tweede maand wat volg op die maand waarin die eksamen afgeneem word, voltooi sal word;".

3. *Regulasie* 11 (2)

Vervang die bestaande paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(2) Die eksamen word drie keer per jaar in die maande Januarie, Mei en September afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Oktober, 7 Februarie en 7 Junie by die raad ingedien word.".

4. Die wysigings onder paragrawe 2 en 3 tree in werking ten opsigte van eksamens wat na 31 Desember 1971 gehou word.

5. Hierdie wysigings is ook op die gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1377 13 August 1971

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE CERTIFICATE FOR ENROLMENT AS AN AUXILIARY NURSE

The minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act (Act 69 of 1957), has approved the following amendments to the regulations for the course for the certificate for enrolment as an auxiliary nurse, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice R. 45 of 9 January 1970:

1. *Regulation* 7 (3)

For the words "one sixth (1/6)" substitue the words "a twelfth (1/12)".

2. *Regulation* 9 (1) (b) (i)

For the existing subparagraph, substitute the following subparagraph:

"(i) that the prescribed period of training (including any period of training which has to be made up) will be completed by the end of the second month following the month in which the examination is held;".

3. *Regulation* 11 (2)

For the existing paragraph, substitute the following paragraph:

"(2) The examination shall be held three times a year during the months January, May and September and applications for admission and re-admission shall be lodged with the council on or before 7 October, 7 February and 7 June.".

4. The amendments under paragraphs 2 and 3 shall come into operation in respect of examinations conducted after 31 December 1971.

5. These amendments shall also apply in the territory of South-West Africa.

No. R. 1378 13 Augustus 1971

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE ONDERSKEIDENDE KENTEKENS EN UNIFORMS VIR GEREGISTREERDE VERPLEEGSTERS/VERPLEËRS EN VROEDVROUE EN GEREGISTREERDE LEERLINGVERPLEEGSTERS/-VERPLEËRS EN LEERLINGVROEDVROUE

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging (Wet 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies betreffende die onderskeidende kentekens en uniforms vir geregistreerde verpleegsters/verpleërs en vroedvroue en geregistreerde leerlingverpleegsters/-verpleërs en leerlingvroedvroue wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 1201 van 31 Julie 1970:

1. *Regulasie* 1

Vervang die woorde "regulasies 4 en 7" deur die woorde "regulasie 7".

2. *Regulasie* 3

(a) *Paragraaf* (1).—Vervang die woorde "Algemene Verpleegster: Dof kersrooi" deur die woorde "Algemene Verpleegster/Verpleër: Dof kersrooi" en skrap die woorde "Algemene Verpleër: Bruin".

(b) *Paragraaf* (3).—Vervang die bestaande paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(3) Waar 'n persoon in twee of meer vertakkings van verpleging geregistreer is, of as 'n vroedvrou en in een of meer vertakkings van verpleging geregistreer is en waar—

(a) so 'n persoon, onder andere as 'n algemene verpleegster/verpleër geregistreer is, word dof kersrooi epaulette gedra;

(b) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster/verpleër geregistreer is nie, maar onder andere as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër geregistreer is, word marineblou epaulette gedra;

(c) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster/verpleër, of as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër geregistreer is nie, maar onder andere as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiekes geregistreer is, word donker saksieblou epaulette gedra;

(d) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster/verpleër, of as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër, of as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiekes geregistreer is nie, maar onder andere as 'n verpleegster/verpleër vir swaksinniges geregistreer is, word ligte saksieblou epaulette gedra;

(e) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster/verpleër, of as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër, of as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiekes, of as 'n verpleegster/verpleër vir swaksinniges geregistreer is nie, maar onder andere as 'n verpleegster vir siek kinders geregistreer is, word ligpers epaulette gedra;

(f) so 'n persoon nie as 'n algemene verpleegster/verpleër, of as 'n psigiatriese verpleegster/verpleër, of as 'n verpleegster/verpleër vir sielsiekes, of as 'n verpleegster/verpleër vir swaksinniges, of as 'n verpleegster vir siek kinders geregistreer is nie, maar onder andere as 'n koorsverpleegster geregistreer is, word geel epaulette gedra".

3. *Regulasie* 4

Skrap.

4. Hierdie wysigings tree in werking ses (6) maande na die datum van publikasie.

5. Hierdie wysiging is ook in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

No. R. 1378 13 August 1971

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS REGARDING THE DISTINGUISHING DEVICES AND UNIFORMS FOR REGISTERED NURSES AND MIDWIVES AND REGISTERED STUDENT NURSES AND STUDENT MIDWIVES

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act (Act 69 of 1957), has approved the following amendments to the regulations regarding distinguishing devices and uniforms for registered nurses and midwives and registered student nurses and student midwives, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice R. 1201 of 31 July 1970:

1. *Regulation* 1

For the words "regulations 4 and 7" substitute the words "regulation 7".

2. *Regulation* 3

(a) *Paragraph* (1).—Delete the words "General nurse (male): Brown".

(b) *Paragraph* (3).—For the existing paragraph, substitute the following paragraph:

"(3) Where a person is registered in two or more branches of nursing or as a midwife and in one or more branches or nursing, and where—

(a) such person is, *inter alia*, registered as a general nurse, dull cherry epaulettes shall be worn;

(b) such person is not registered as a general nurse, but is, *inter alia*, registered as a psychiatric nurse, navy blue epaulettes shall be worn;

(c) such person is not registered as a general nurse, or as a psychiatric nurse, but is, *inter alia*, registered as a mental nurse, dark saxe blue epaulettes shall be worn;

(d) such person is not registered as a general nurse, or as a psychiatric nurse, or as a mental nurse, but is, *inter alia*, registered as a nurse for mental defectives, light saxe blue epaulettes shall be worn;

(e) such person is not registered as a general nurse, or as a psychiatric nurse, or as a mental nurse, or as a nurse for mental defectives, but is, *inter alia*, registered as a sick children's nurse, mauve epaulettes shall be worn;

(f) such person is not registered as a general nurse, or as a psychiatric nurse, or as a mental nurse, or as a nurse for mental defectives, or as a sick children's nurse, but is, *inter alia*, registered as a fever nurse, yellow epaulettes shall be worn".

3. *Regulation* 4

Delete.

4. These amendments shall come into operation six (6) months after the date of publication.

5. These amendments shall also apply in the Territory of South-West Africa.

No. R. 1379 13 Augustus 1971

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA VIR REGISTRASIE AS 'N VROEDVROU

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging (Wet 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n vroedvrou wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegtersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 84 van 16 Januarie 1970:

1. *Regulasie* 6 (4)

Vervang die bestaande paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(4) 'n Leerling moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings in die verlossing en verpleging van pasiënte in die nag, ontvang vir minstens 'n twaalfde ($^1/_{12}$) maar hoogstens 'n kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus. Tydperke van onderrig in die nag hoef nie aaneenlopend te wees nie."

2. *Regulasie* 7

Voeg die volgende paragraaf na paragraaf (3) in:

"(3A) 'n Leerling wat 'n ingeskrewe hulpverpleegster is, kan na voltooiing van minstens ses (6) maande van die kursus tot die voorlopige eksamen toegelaat word."

3. *Regulasie* 11

(a) *Paragraaf* (2).—Vervang die woorde "7 Januarie, 7 Mei en 7 September" deur die woorde "7 Desember, 7 April en 7 Augustus".

(b) *Paragraaf* (3).—Vervang die woorde "7 Desember, 7 April en 7 Augustus" deur die woorde "7 November, 7 Maart en 7 Julie".

4. Die wysigings onder paragraaf 3 tree in werking ten opsigte van eksamens wat na 31 Desember 1971 gehou word.

5. Hierdie wysigings is ook in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

No. R. 1379 13 August 1971

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA FOR REGISTRATION AS A MIDWIFE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act (Act 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the course for the diploma for registration as a midwife made by the South African Nursing Council and published under Government Notice R. 84 of 16 January 1970:

1. *Regulation* 6 (4)

For the existing paragraph, substitute the following paragraph:

"(4) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments in delivering and nursing patients at night, for at least a twelfth ($^1/_{12}$) and for not more than a quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course. Periods of instruction at night need not be continuous."

2. *Regulation* 7

Insert the following paragraph after paragraph (3):

"(3A) A student who is an enrolled auxiliary nurse may be admitted to the preliminary examination after completion of at least six (6) months of the course."

3. *Regulation* 11

(a) *Paragraph* (2).—For the words "7 January, 7 May and 7 September" substitute the words "7 December, 7 April and 7 August".

(b) *Paragraph* (3).—For the words "7 December, 7 April and 7 August" substitute the words "7 November, 7 March and 7 July".

4. The amendments under paragraph 3 shall come into operation in respect of examinations conducted after 31 December 1971.

5. These amendments shall also apply in the Territory of South-West Africa.

No. R. 1380 13 Augustus 1971

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA VIR REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGSTER EN VROEDVROU

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging (Wet 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster en vroedvrou, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 3793 van 28 November 1969:

1. *Regulasie* 6

(a) *Paragraaf* (2).—Vervang die bestaande paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(2) Die kliniese onderrig en praktika in die sale en afdelings moet minstens insluit (die tydperke hoef nie aaneenlopend te wees nie)—

(a) mediese verpleging: Vier (4) maande;
(b) chirurgiese verpleging: Vier (4) maande;
(c) ongevalle en buitepasiënte: Een (1) maand;
(d) operasiesaal: Twee (2) maande;

No. R. 1380 13 August 1971

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE AND MIDWIFE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act (Act 69 of 1957), has approved the following amendments to the regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse and midwife, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice R. 3793 of 28 November 1969:

1. *Regulation* 6

(a) *Paragraph* (2).—For the existing paragraph, substitute the following paragraph:

"(2) The clinical instruction and practica in the wards and departments shall include at least (the periods need not be continuous)—

(a) medical nursing: Four (4) months;
(b) surgical nursing: Four (4) months;
(c) casualties and out-patients: One (1) month;
(d) operating theatre: Two (2) months;

(e) pediatriese verpleging (medies en chirurgies): Drie (3) maande;

(f) verloskunde en ginekologiese verpleging: Agt (8) maande [waarvan 'n minimum van ses (6) maande in verloskunde is en 'n minimum van een (1) maand in ginekologie (medies en chirurgies)]—

(i) sestig (60) uur in 'n voorgeboorte-afdeling of -kliniek. Die leerling moet minstens dertig (30) swanger vroue ondersoek en onderrig ontvang oor die toesig van hierdie vroue;

(ii) bywoning met onderrig, van minstens vyf (5) bevallings voordat sy toegelaat word om bevallings te doen;

(iii) vier (4) weke in 'n kraamsaal;

(iv) vyftien (15) bevallings deur die student self. Minstens die eerste vyf (5) bevallings word in die skool gedoen;

(v) tien (10) vaginale ondersoeke deur die leerling self. Die bevindings moet deur 'n geneesheer of 'n vroedvrou gekontroleer word;

(vi) vyf (5) rektale ondersoeke deur die student self. Die bevindings moet deur 'n geneesheer of 'n vroedvrou gekontroleer word;

(vii) verpleging van dertig (30) kraamvroue en dertig (30) babas vir minstens sewe (7) dae na die bevalling."

(b) *Paragraaf* (3).—Vervang die woorde "paragraaf (2) (g)" deur die woorde "paragraaf (2) (f)".

(c) *Paragraaf* (5).—Vervang die bestaande paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(5) 'n Leerling moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings, ontvang in verpleging en verloskunde in die nag, vir minstens 'n twaalfde ($^1/_{12}$) maar hoogstens 'n kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus. Tydperke van onderrig in die nag hoef nie aaneenlopend te wees nie".

2. *Regulasie* 8 (2) (a), (3) (a) *en* (4) (a)

Vervang die woorde "nege (9) maande" deur die woorde "agt (8) maande".

3. *Regulasie* 11

(a) *Paragraaf* (2).—Vervang die bestaande paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(2) (a) Eksamens ten opsigte van die eerste jaar word drie keer per jaar afgeneem in die maande Februarie, Junie en Oktober en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Julie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word;

(b) eksamens ten opsigte van die tweede jaar word drie keer per jaar afgeneem in die maande Januarie, Mei en September, en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Oktober, 7 Februarie en 7 Junie, onderskeidelik, by die Raad ingedien word;

(c) eksamens ten opsigte van die derde jaar word drie keer per jaar in die maande Maart, Julie en November afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Desember, 7 April en 7 Augustus, onderskeidelik, by die Raad ingedien word."

(b) *Paragraaf* (3).—Vervang die bestaande paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(3) Eksamens ten opsigte van die eindsemester word in die maande Februarie, Junie en Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 November, 7 Maart en 7 Oktober, onderskeidelik, by die Raad ingedien word."

(c) *Paragraaf* (4).—Skrap.

(d) Hernommer paragrawe (5), (6), (7), (8) en (9) as (4), (5), (6), (7) en (8).

(e) paediatric nursing (medical and surgical): Three (3) months;

(f) midwifery and gynaecological nursing: Eight (8) months [of which a minimum of six (6) months shall be in midwifery and a minimum of one (1) month shall be in gynaecology (medical and surgical)]—

(i) sixty (60) hours in an antenatal department or clinic. The student shall examine and receive instruction in the supervision of at least thirty (30) pregnant women;

(ii) witnessing under instruction of five (5) deliveries before being allowed to do deliveries;

(iii) four (4) weeks in a labour ward;

(iv) fifteen (15) deliveries by the student personally. At least the first five (5) deliveries shall be done in the school;

(v) ten (10) vaginal examinations by the student personally. The findings shall be checked by a medical practitioner or a midwife;

(vi) five (5) rectal examinations by the student personally. The findings shall be checked by a medical practitioner or a midwife;

(vii) nursing of thirty (30) lying-in women and thirty (30) infants for at least seven (7) days after the delivery."

(b) *Paragraph* (3).—For the words "paragraph (2) (g)" substitute the words "paragraph (2) (f)".

(c) *Paragraph* (5).—For the existing paragraph, substitute the following paragraph:

"(5) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments in nursing and midwifery at night, for at least a twelfth ($^1/_{12}$) and for not more than a quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course. Periods of instruction at night need not be continuous."

2. *Regulation* 8 (2) (a), (3) (a) *and* (4) (a)

For the words "nine (9) months" substitute the words "eight (8) months".

3. *Regulation* 11

(a) *Paragraph* (2).—For the existing paragraph, substitute the following paragraph:

"(2) (a) Examinations in respect of the first year shall be held three times a year, during the months February, June and October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively;

(b) examinations in respect of the second year shall be held three times a year, during the months January, May and September and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 October, 7 February and 7 June, respectively;

(c) examinations in respect of the third year shall be held three times a year, during the months March, July and November, and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 December, 7 April and 7 August, respectively."

(b) *Paragraph* (3).—For the existing paragraph, substitute the following paragraph:

"(3) Examinations in respect of the final semester shall be held during the months February, June and October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 November, 7 March and 7 October, respectively."

(c) *Paragraph* (4).—Delete.

(d) Renumber paragraphs (5), (6), (7), (8) and (9) as (4), (5), (6), (7) and (8).

4. Die wysigings onder paragrawe 2 en 3 tree in werking ten opsigte van eksamens wat na 31 Desember 1971 gehou word.

5. Hierdie wysigings is ook in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

4. The amendments under paragraphs 2 and 3 shall come into operation in respect of examinations conducted after 31 December 1971.

5. These amendments shall also apply in the Territory of South-West Africa.

No. R. 1381 13 Augustus 1971

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA VIR REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGSTER/VERPLEËR

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging (Wet 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 3792 van 28 November 1969:

1. *Regulasie* 6 (3)

Vervang die bestaande paragraaf deur die volgende paragraaf:

"(3) 'n Leerling moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings ontvang in die verpleging van pasiënte in die nag vir minstens 'n twaalfde ($^1/_{12}$) maar hoogstens 'n kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus. Tydperke van onderrig in die nag hoef nie aaneenlopend te wees nie".

2. *Regulasie* 11 (2) *en* (3)

Vervang die woorde "7 Januarie, 7 Mei en 7 September" deur die woorde "7 Desember, 7 April en 7 Augustus".

3. Die wysigings onder paragraaf 2 tree in werking ten opsigte van eksamens wat na 31 Desember 1971 gehou word.

4. Hierdie wysigings is ook in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

No. R. 1381 13 August 1971

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act (Act 69 of 1957), has approved the following amendments to the regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse made by the South African Nursing Council and published under Government Notice R. 3792 of 28 November 1969:

1. *Regulation* 6 (3)

For the existing paragraph, substitute the following paragraph:

"(3) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments, in the care of patients at night for at least a twelfth ($^1/_{12}$) and for not more than a quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course. Periods of instruction at night need not be continuous".

2. *Regulation* 11 (2) *and* (3)

For the words "7 January, 7 May and 7 September" substitute the words "7 December, 7 April and 7 August".

3. The amendments under paragraph 2 shall come into operation in respect of examinations held after 31 December 1971.

4. These amendments shall also apply in the territory of South-West Africa.

No. R. 1382 13 Augustus 1971

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE BETAAL VAN TOELAES AAN LEDE VAN DIE RAAD EN AAN LEDE VAN ADVIESRADE

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging (Wet 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die betaal van toelaes aan lede van die Raad en aan lede van adviesrade, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 932 van 28 Junie 1963, soos gewysig deur Kennisgewings R. 1841 van 13 November 1964, R. 90 van 14 Januarie 1966 en R. 62 van 19 Januarie 1968:

1. *Regulasie* 1

(a) *Paragraaf* (1).—Vervang die woorde "ses rand en dertig sent (R6,30)" deur die woorde "tien rand (R10)" en vervang die woorde "drie rand en vyftien sent (R3,15)" deur die woorde "vyf rand (R5)";

No. R. 1382 13 August 1971

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE PAYMENT OF ALLOWANCES TO MEMBERS OF THE COUNCIL AND MEMBERS OF ADVISORY BOARDS

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act (Act 69 of 1957), has approved the following amendments of the regulations for the payment of allowances to members of the Council and members of advisory boards made by the South African Nursing Council and published under Government Notice R. 932 of 28 June 1963, as amended by Notices R. 1841 of 13 November 1964, R. 90 of 14 January 1966 and R. 62 of 19 January 1968:

1. *Regulation* 1

(a) *Paragraph* (1).—For the words "six rand and thirty cents (R6,30)" substitute the words "ten rand (R10)" and for the words "three rand and fifteen cents (R3,15)" substitute the words "five rand (R5)";

(b) *paragraaf* (2)—*subparagrawe* (*a*) *en* (*b*).—Vervang die woorde "twee rand (R2)" deur die woorde "drie rand (R3)";

subparagraaf (*c*).—Vervang die woorde "agt rand (R8)" deur die woorde "twaalf rand (R12)";

subparagraaf (*d*).—Vervang die woorde "agt rand (R8)" deur die woorde "twaalf rand (R12)" en vervang die woorde "vier rand (R4)" deur die woorde "ses rand (R6)".

2. *Regulasie* 2 (1)

Subparagrawe (*a*) *en* (*b*).—Vervang die woorde "een rand (R1)" deur die woorde "een rand en vyftig sent (R1,50)";

subparagraaf (*c*).—Vervang die woorde "vier rand (R4)" deur die woorde "ses rand (R6)";

subparagraaf (*d*).—Vervang die woorde "vier rand (R4)" deur die woorde "ses rand (R6)" en die woorde "twee rand (R2)" deur die woorde "drie rand (R3)".

3. Hierdie wysigings is ook in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

No. R. 1383 13 Augustus 1971

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA IN PSIGIATRIESE VERPLEEGKUNDE

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging (Wet 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die kursus vir die diploma in psigiatriese verpleegkunde wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermentskennisgewing R. 8 van 2 Januarie 1970:

1. *Regulasie* 6 (4) (a)

Vervang die bestaande subparagraaf deur die volgende subparagraaf:

"(a) 'n Leerling moet kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings in die verpleging van pasiënte in die nag, ontvang vir minstens 'n twaalfde ($^1/_{12}$) maar hoogstens 'n kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus.".

2. *Regulasie* 7

Voeg die volgende paragraaf in na paragraaf (8):

"(8A) 'n Leerling wat 'n ingeskrewe hulpverpleegster is, kan na voltooiing van minstens ses (6) maande van die kursus tot die voorlopige eksamen toegelaat word.".

3. *Regulasie* 11 (2) *en* (3)

Vervang die woorde "7 Januarie, 7 Mei en 7 September" deur die woorde "7 Desember, 7 April en 7 Augustus".

4. Die wysigings onder paragraaf 3 tree in werking ten opsigte van eksamens wat na 31 Desember 1971 gehou word.

5. Hierdie wysigings is ook van toepassing in die gebied Suidwes-Afrika.

(b) *paragraph* (2)—*subparagraphs* (*a*) *and* (*b*).—For the words "two rand (R2)" substitute the words "three rand (R3)";

subparagraph (*c*).—For the words "eight rand (R8)" substitute the words "twelve rand (R12)";

subparagraph (*d*).—For the words "eight rand (R8)" substitute the words "twelve rand (R12)" and for the words "four rand (R4)" substitute the words "six rand (R6)".

2. *Regulation* 2 (1)

Subparagraphs (*a*) *and* (*b*).—For the words "one rand (R1)" substitute the words "one rand and fifty cents (R1,50)";

subparagraph (*c*).—For the words "four rand (R4)" substitute the words "six rand (R6)";

subparagraph (*d*).—For the words "four rand (R4)" substitute the words "six rand (R6)" and for the words "two rand (R2)" substitute the words "three rand (R3)".

3. These amendments shall also apply in the territory of South-West Africa.

No. R. 1383 13 August 1971

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA IN PSYCHIATRIC NURSING

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act (Act 69 of 1957), has approved the following amendments to the regulations for the course for the diploma in psychiatric nursing made by the South African Nursing Council and published under Government Notice R. 8 of 2 January 1970:

1. *Regulation* 6 (4) (a)

For the existing subparagraph, substitute the following subparagraph:

"(a) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments in the care of patients at night, for at least a twelfth ($^1/_{12}$) and for not more than a quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course.".

2. *Regulation* 7

Insert the following paragraph after paragraph (8):

"(8A) A student who is an enrolled auxiliary nurse may be admitted to the preliminary examination after completion of at least six (6) months of the course.".

3. *Regulation* 11 (2) *and* (3)

For the words "7 January, 7 May and 7 September" substitute the words "7 December, 7 April and 7 August".

4. The amendments under paragraph 3 shall come into operation in respect of examinations conducted after 31 December 1971.

5. These amendments shall also apply in the territory of South-West Africa.